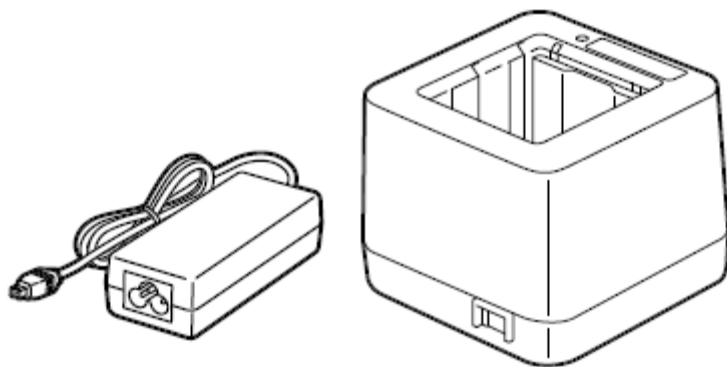


# TOSHIBA

Nabíječka baterie Toshiba s 1 slotem

## B-EP800-CHG-QM-R

### Příručka uživatele



**Dodržování požadavků pro CE:**

Tento výrobek nese označení CE v souladu s ustanoveními příslušných evropských směrnic pro tento výrobek a elektrické příslušenství.

Za označení CE je odpovědná společnost Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH,  
Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Německo, tel.: +49-(0)-2131-1245-0.

Kopii příslušného Prohlášení o shodě CE získáte u svého prodejce, společnosti Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH nebo u společnosti Toshiba Tec Corporation.

**UKCA compliance:**

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd,  
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

**Oznámení FCC:**

1. Toto zařízení bylo testováno a shledáno, že vyhovuje omezením pro digitální zařízení třídy A v souladu s částí 15 předpisů FCC. Tato omezení byla navržena pro zajištění odpovídající ochrany proti škodlivému rušení v obytných prostorách. Toto zařízení vyrábí, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a v případě, že by nebylo nainstalováno v souladu s pokyny, by mohlo způsobovat škodlivé rušení radiokomunikace. Avšak neexistuje žádná záruka, že při konkrétní instalaci nemůže k rušení dojít. Pokud toto zařízení způsobuje rušení radiokomunikace nebo příjmu televizního signálu, které lze určit vypnutím a zapnutím tohoto zařízení, uživatel by se měl pokusit napravit rušení s použitím některého nebo některých následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Umístěte zařízení dále od přijímače.
- Připojte zařízení do zásuvky, která je připojena k jinému okruhu, než ke kterému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodejcem nebo zkušeným technikem pro rádia/TV přijímače.

2. • Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny výrobcem jako vyhovující, by mohly mít za následek zneplatnění oprávnění uživatele provozovat toto zařízení.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE. The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

**CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING****⚠ WARNING:**

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

**Tento produkt byl navržen pro komerční používání a nejde o spotřebitelský produkt.**

**EAC**

Následující informace platí pouze pro Turecko:

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



## VAROVÁNÍ

Tento symbol označuje riziko **smrti** nebo **vážného zranění** v případě, že by bylo se zařízením nakládáno nesprávným způsobem nebo v rozporu s uvedenými pokyny.

- Jednotku nevystavujte dešti nebo vlhku, protože by mohlo dojít k zásahu elektrickým proudem nebo k požáru.
- K čištění zařízení nepoužívejte sprejové čističe obsahující hořlavý plyn. Mohlo by dojít k požáru.
- Nepoužívejte napětí odlišné od střídaného napětí, které je uvedeno na výkonovém štítku, protože by to mohlo způsobit požár nebo zásah elektrickým proudem.
- Zástrčku napájecího kabelu nezapojíte do zásuvky ani ji nevyjímejte mokřými rukama, protože by mohlo dojít k zásahu elektrickým proudem.
- Na zařízení nepokládejte kovové předměty ani nádoby naplněné vodou, např. vázy s květinami, květináče, hrnky atd. Pokud by se do zařízení dostaly kovové předměty nebo rozlitá tekutina, mohlo by dojít k požáru nebo k zásahu elektrickým proudem.
- Napájecí kabely se nesmí poškrábat, poškodit ani upravovat. Zároveň na ně nesmíte pokládat těžké předměty, tahat za ně, ani je příliš ohýbat, protože by tak mohlo dojít k požáru nebo zásahu elektrickým proudem.
- Ze zařízení neodstraňujte jeho kryty, neopravujte je ani neupravujte. obraťte se na oprávněného zástupce společnosti Toshiba Tec Corporation. Mohlo by dojít ke zranění vysokým napětím, velmi horkými částmi nebo ostrými hranami uvnitř zařízení.
- Pokud by došlo k pádu zařízení nebo k poškození jeho krytu, nejprve zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel ze sítě a pak se obraťte na oprávněného zástupce společnosti TOSHIBA TEC CORPORATION. Pokud byste v takovém případě zařízení používali i nadále, mohlo by dojít k požáru nebo k zásahu elektrickým proudem.
- Další používání zařízení v nestandardních podmínkách, jako například pokud ze zařízení vychází kouř nebo zápach, by mohlo způsobit požár nebo zásah elektrickým proudem. V takovém případě okamžitě zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Následně se obraťte na oprávněného zástupce společnosti Toshiba Tec Corporation.
- Pokud se do zařízení dostane cizí předmět (úlomky kovu, voda, tekutina), zařízení vypněte a odpojte kabel od sítě a pak se obraťte na oprávněného zástupce společnosti Toshiba Tec Corporation. Pokud byste v takovém případě zařízení používali i nadále, mohlo by dojít k požáru nebo k zásahu elektrickým proudem.
- Při odpojování napájecího kabelu musíte uchopit a vytáhnout jeho zástrčku. Pokud byste tahali za kabel, mohlo by dojít k přetržení nebo namáhání vnitřních drátů a způsobení požáru nebo k zásahu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že je zařízení řádně uzemněno. Uzemněny musí být i prodlužovací kabely. U nesprávně uzemněného zařízení by mohlo dojít k požáru nebo zásahu elektrickým proudem.



## POZOR

Tento symbol označuje riziko **zranění** osob nebo **poškození** majetku, pokud by bylo se zařízením nevhodně nakládáno v rozporu s pokyny.

### Bezpečnostní opatření

Následující bezpečnostní opatření vám pomohou zajistit, aby toto zařízení fungovalo stále správně.

- Při jeho umístění se snažte vyhýbat místům, která se vyznačují následujícími nepříznivými podmínkami:
  - \*Teploty přesahující stanovený rozsah
  - \*Přímé sluneční záření
  - \*Vysoká vlhkost
  - \*Sdílený zdroj napájení
  - \*Nadměrné vibrace
  - \*Prach/Plyn
- Kryt je třeba čistit otíráním suchým hadříkem nebo hadříkem lehce namočeným v neagresivním roztoku čistícího prostředku. Na plastový kryt NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ŘEDIDLA ANI JINÁ NESTÁLÁ ROZPOUŠTĚDLA.
- Snažte se vyvarovat používání tohoto zařízení, pokud je zapojeno do stejného zdroje napájení, jako vysokonapěťové zařízení nebo zařízení, u kterého je pravděpodobné, že by mohlo způsobovat rušení sítě.
- Kdykoli pracujete v otevřeném zařízení nebo je čistíte, vždy je odpojte od sítě.
- Své pracoviště udržujte bez statické elektřiny.
- Na horní část zařízení nepokládejte žádné těžké předměty, protože by mohly být nevyvážené a pádem způsobit zranění.
- O zařízení se neopírejte. Mohlo by na vás spadnout a způsobit vám zranění.
- Pokud zařízení po delší dobu nepoužíváte, odpojte je od sítě.
- Zařízení položte na stabilní a rovnou plochu.
- Zajistěte, aby se kovové části jednotky nebo spojovací deska nedostaly do kontaktu s jakýmkoliv kovovými předměty. Pokud by k tomu došlo, mohlo by dojít ke zkratu a poškození jednotky.
- Kovové kontakty udržujte čisté.
- Zabraňte, aby nedocházelo k mechanickým nárazům ani pádu jednotky.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.


















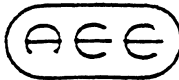

### POZNÁMKA:

- Pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- Jednotka se může při používání zahřívat. Tento stav je naprosto normální.

Pokud by došlo k jakémukoli problému, jednotku odpojte od sítě a obraťte se na oprávněného zástupce společnosti Toshiba Tec.

## Při nákupu napájecího kabelu:

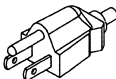

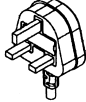


Vzhledem k tomu, že napájecí kabel není součástí dodávky, zakupte si prosím schválený napájecí kabel, který splňuje následující standard, u svého oprávněného zástupce společnosti Toshiba Tec.

Země	Zástupce	Certifikační značka	Země	Zástupce	Certifikační značka	Země	Zástupce	Certifikační značka
Austrálie	SAA		Německo	VDE		Švédsko	SEMKKO	
Rakousko	OVE		Irsko	NSAI		Švýcarsko	SEV	
Belgie	CEBEC		Itálie	IMQ		UK	ASTA	
Kanada	CSA		Japonsko	METI		UK	BSI	
Dánsko	DEMKO		Nizozemsko	KEMA		USA	UL	
Finsko	FEI		Norsko	NEMKO		Evropa	HAR	
Francie	UTE		Španělsko	AEE		Čína	CCC	

### Pokyny pro napájecí kabel

1. Pro napájení z elektrické sítě 100 – 125 V AC zvolte prosím napájecí kabel pro jmenovitý příkon min. 125 V, 10 A.
2. Pro napájení z elektrické sítě 200 – 240 V AC zvolte prosím napájecí kabel pro jmenovitý příkon min. 250 V.
3. Vyberte prosím napájecí kabel o délce max. 2 m.
4. Zástrčka napájecího kabelu připojovaná do adaptéru na střídavý proud musí být vhodná pro zásuvku ICE-320-C6. Tvar zástrčky viz následující obrázek.



Země / Region	Severní Amerika	Evropa	Spojené království	Austrálie	Čína
Napájecí kabel Jmenovitý příkon (min.) Typ	125 V, 10 A SVT	250 V H05VV-F	250 V H05VV-F	250 V schválený podle AS3191, lehký nebo pro běžné použití	250 V GB5023
Velikost vodiče (min.)	č. 3/18AWG	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Konfigurace zásuvky (místně schválený typ)					
Jmenovitý příkon (min.)	125 V, 10 A	250 V, 10 A	250V, *1	250V, *1	250V, *1

\*1: Min. 125% jmenovitého proudu produktu.

# Nabití sady baterií

## ⚠ VAROVÁNÍ

1. Nabíječka baterie B-EP800-CHG-QM-R byla navržena a vyrobena k používání spolu s vymezenými lithium-iontovými napájecími sadami. Baterie používaná v tomto zařízení nese riziko vznícení nebo popálení chemikálií. Nepokoušejte se ji rozebrat, zapálit, nezahřívejte ji na více než 50 stupňů Celsia. Baterii vyměňte pouze za jinou daného typu. Pokud baterii nahradíte nesprávným typem, vznikne riziko požáru nebo výbuchu.

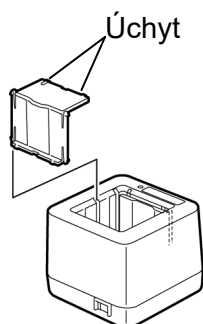
Dostupná napájecí sada	B-EP802-BT-QM-R	B-EP804-BT-QM-R	B-FP803-BT-QM-R	B-FP803-BTH-QM-R
------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

2. Použitou baterii ihned zlikvidujte. Udržujte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte ani neničte zapálením.
3. K napájení této nabíječky baterie používejte pouze adaptér střídavého proudu, který je součástí dodávky (Model: FSP065-RBBN3).

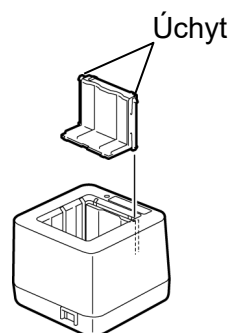
Napájecí sadu dobíjete prosím následujícím způsobem.

1. Do slotu nasadte oddělovač. Orientace oddělovače záleží na velikosti napájené napájecí sady.

Pokud nabíjíte sadu baterií B-EP802-BT-QM-R, B-FP803-BT-QM-R nebo B-FP803-BTH-QM-R



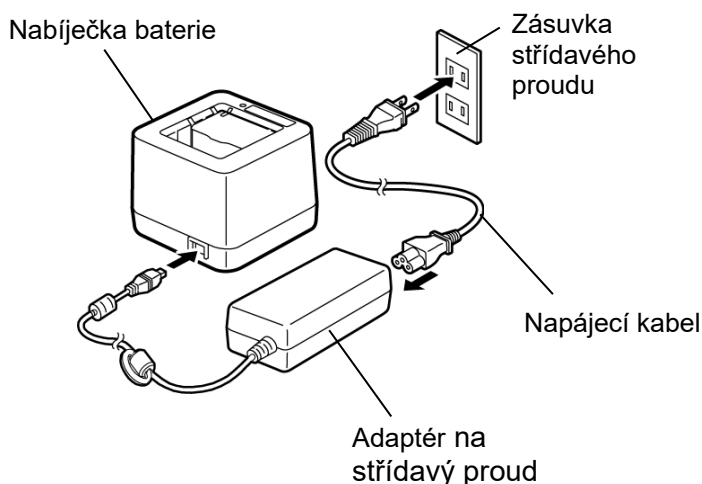
Pokud nabíjíte sadu baterií B-EP804-BT-QM-R



### POZNÁMKA:

- Zasuňte oddělovač ve správné pozici a při správné orientaci a zkontrolujte, zda se zářezky správně zasunuly do otvorů.
- Dejte si pozor, abyste oddělovač neztratili.
- Je třeba dávat pozor, abyste nezaměnili orientaci oddělovače, protože jakmile oddělovač zasunete, již jej nelze vyjmout.

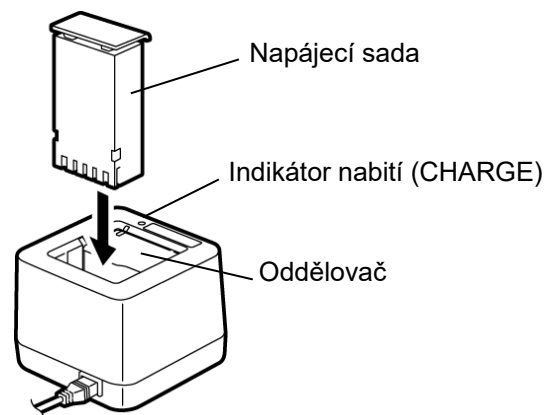
2. Připojte adaptér střídavého proudu k nabíječce baterie.
3. Připojte napájecí kabel k adaptéru střídavého proudu.
4. Připojte napájecí kabel k zásuvce střídavého proudu.



5. Vložte napájecí sadu do slotu v níže uvedené orientaci.  
Indikátor nabití se rozsvítí a nabíjení bude zahájeno.

**POZNÁMKA:**

- Vložte napájecí sadu odpovídající velikosti podle orientace oddělovače. V opačném případě může dojít k poškození napájecí sady nebo narušení napájení.
- Napájecí sadu vsadte tak, aby pevně držela.
- Napájecí sadu nabíjejte na ploché a stabilní ploše.



Indikátor nabití informuje o stavu nabíjení.

Indikátor nabití (CHARGE)	Stav
Vypnuto	Nepřipojeno.
Svítlí červeně	Nabito.
Svítlí zeleně	Dokončeno.
Bliká červeně	Neobvyklý stav

**POZNÁMKA:**

Zelené světlo bude svítit, dokud napájecí sadu nevyjmete ze slotu.

6. Jakmile je napájecí sada nabitá, vyjměte ji z nabíječky baterie.  
7. Odpojte napájecí kabel od zásuvky střídavého proudu.

**Doba nabíjení**

Nabíjení vybité napájecí sady:

Napájecí sada	Doba nabíjení
B-EP802-BT-QM-R B-EP804-BT-QM-R B-FP803-BT-QM-R B-FP803-BTH-QM-R	okolo 3 hodin (Do nabití min. 85 % jmenovité kapacity.)

- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na stavu napájecí sady nebo provozní teplotě.
- Jakmile se indikátor nabití přepne z červeného na zelené světlo, může nabíječka baterie dále pokračovat v nabíjení napájecí sady po dobu až jedné hodiny do plného nabití (95 % a více).

**POZNÁMKA:**

1. Napájecí sady je třeba nabíjet za podmínky, že se okolní teplota i teplota baterie pohybují v rozsahu od 0 °C do 40 °C.
2. Při napájení se nabíječka baterie zahřívá (při pokojová teplotě asi + 30 °C). Není to neobvyklý stav.
3. Pokud je u napájecí sady používána ochrana proti vybití, může se stát, že nebude indikátor nabití chvíli svítit. Nechte nabíječku baterie a napájecí sadu několik minut být. Pokud indikátor nabití nesvítí vůbec, napájecí sadu nepoužívejte, protože může být vadná.
4. Napájecí sadu lze z nabíječky baterie odstranit i v průběhu nabíjení. Nicméně na době nabíjení závisí pak doba výdrže baterie.
5. Po dokončení nabíjení neopouštějte napájecí sadu v nabíječce příliš dlouho. Napájecí sada se postupně vybíjí.
6. Póly nabíječky pravidelně čistěte měkkým suchým hadříkem.

# ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud budete mít při používání tohoto produktu jakékoli problémy, projděte si nejprve následující body.

Pokud nelze problém vyřešit pomocí níže popsaných kroků, odpojte nabíječku baterie, obraťte se na prodejce nebo oprávněného zástupce servisu společnosti Toshiba Tec a požádejte o pomoc.

Příznak	Příčina a řešení
Napájecí sada je vložena do nabíječky baterie, ale indikátor nabití nesvítí červeně.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Napájecí kabel není správně připojen. ⇒ Napájecí kabel pevně připojte do adaptéru na střídavý proud a do zásuvky střídavého proudu.</li><li>• Póly nabíječky baterie nebo elektrody baterie jsou znečištěné. ⇒ Tyto části očistěte měkkým suchým hadříkem.</li><li>• Pokoušíte se nabíjet napájecí sadu s aktivovanou ochranou proti vybití (Indikátor nabití se nerozsvítí ihned po vložení baterie.) ⇒ Nabíječku baterie a napájecí sadu nechte několik minut být. Pokud se indikátor nabití přesto nerozsvítí, napájecí sadu už nepoužívejte, protože může být vadná.</li><li>• Nebyl vložen oddělovač. ⇒ Vložte oddělovač při dodržení jeho správné orientace.</li></ul>
Indikátor nabití bliká červeně.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Byla zjištěna závada napájecí sady. ⇒ Mohlo by se jednat o konec životnosti baterie. Nahradejte napájecí sadu novou.</li></ul>
Doba nabíjení překračuje určenou průměrnou dobu nabíjení.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doba nabíjení se může lišit v závislosti na stavu napájecí sady, okolní teplotě atd. ⇒ Pokud nabíječka baterie dále nabíjí i po uplynutí určeného času, nabíjení ukončete a napájecí sadu nahradte novou.</li></ul>
Napájecí sada nevydrží příliš dlouho, přestože je baterie zcela nabitá.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mohlo by se jednat o konec životnosti baterie. ⇒ Baterii nahradte novou.</li></ul>
Napájecí sadu nelze do slotu zasunout.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Oddělovač není správně umístěn. ⇒ Oddělovač správně nastavte.</li></ul>

# Technické parametry

Položka	Nabíječka baterie	Adaptér na střídavý proud (příslušenství)
Model	B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)	FSP065-RBBN3
Požadavky na napájení	DC +19 V, 2,63 A (napájeno adaptérem na střídavý proud)	100 až 240V AC, 50/60 Hz
Výstupní napájení	---	DC+19V, 3,42A
Použití	Napájecí sada Toshiba Tec <ul style="list-style-type: none"><li>• B-EP802-BT-QM-R (7,4 V 2600 mAh)</li><li>• B-EP804-BT-QM-R (14,8 V 2600 mAh)</li><li>• B-FP803-BT-QM-R, která je ekvivalentní k 18650/2S1P(7,4 V 2500 mAh)</li><li>• B-FP803-BTH-QM-R, která je ekvivalentní k 2S1P/18650(7,2 V 2500 mAh) nebo 2S1P21/18650(7,2 V 2400 mAh)</li></ul>	Nabíječka baterie Toshiba B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)
Počet slotů	1 slot Model napájecí sady je detekován automaticky.	---
Provozní teplota	0 °C až 40 °C	
Provozní vlhkost	20 až 80 % (bez kondenzace)	
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C	
Skladovací vlhkost	10 až 85 % (bez kondenzace)	
Rozměry	85 x 67 x 77 mm (š/v/h) bez vyčnívajících částí	46 x 30 x 108 mm (š/v/h) bez vyčnívajících částí
Hmotnost	Přibližně 195 g (vč. příslušenství)	Přibližně 250 g
Příslušenství	Adaptér na střídavý proud x 1, oddělovač x 1, uživatelská příručka x 1	

**POZNÁMKA:** Design a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Dovozce (pro EU, EFTA):  
Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH  
Carl-Schurz-Str.7,41460 Neuss, Germany

Dovozce (pro UK):  
Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd  
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, United Kingdom

Výrobce:  
Toshiba Tec Corporation  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Japonsko

## Toshiba Tec Corporation

© 2006-2022 Toshiba Tec Corporation, Všechna práva vyhrazena  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokio 141-8562, JAPONSKO



VYTIŠTĚNO V INDONÉSII  
BU21000600-CS\_N3